



## DISABILITY AND COMMUNICATION ACCESS BOARD

919 Ala Moana Boulevard, Room 101 • Honolulu, Hawai'i 96814  
Ph. (808) 586-8121 (V/TDD) • Fax (808) 586-8129

### Sign Language Interpreters Communication Access Providers as of September 1, 2015

- 1) Agencies and businesses who employ communication access providers are encouraged to review Hawai'i Administrative Rules, Title 11, Chapter 218 (as explained in the DCAB Fact Sheet) for general guidelines, recommended fee schedules and an explanation of credentials and certification levels.
- 2) This list is for informational purposes only for state agencies, other public agencies, and private businesses that employ communication access providers. Inclusion on this list does not represent an endorsement or recommendation of the provider by DCAB.
- 3) Providers included on this list have given DCAB written permission to publish the included information. Responsibility for the accuracy of the information remains with the provider.
- 4) Agencies and business that employ any of these providers are encouraged to verify that the provider's certification or other professional credentials are current as of the date of employment. (If a provider has submitted current copies of their HQAS credentials to DCAB, an asterisk\* appears next to their credential).
- 5) Communication access providers are usually employed as independent contractors. All terms and conditions of such employment should be negotiated between the contractor and the hiring agency.
- 6) Agencies and businesses who would like to obtain the direct employment of sign language interpreters are encouraged to use a professional statewide referral service such as Hawai'i Interpreting Services or Isle Interpret.

### Island of O'ahu

---

#### **Arkin, Mala**

Clear Access Interpreting Services, LLC

Credentials: RID NIC  
HQAS IV\*

Expiration: 06/30/2017  
Expiration: 12/31/2016

Assignments: Medical, Mental Health, Performance

Cell: (808) 387-1902

E-mail: clearaccessinterpreting@gmail.com

---

---

#### **Baird, Darlene**

Missing Link, Inc.

Credentials: HQAS V + H\*

Expiration: 12/31/2015

Assignments: Legal, Medical, Mental Health, Performance

Cell: (808) 352-2246

E-mail: missinglinkhawaii@gmail.com

---



---

***Benjamin, Heather***

Credentials: RID CI & CT

Expiration: 06/30/2016

Assignments: Medical, Mental Health, Performance

P.O. Box 283217

Honolulu, Hawai'i 96828

Cell: (206) 330-1560

E-mail: heather.interpreter@gmail.com

---



---

***Berg, DeWayne***

Credentials: HQAS V\*

Expiration: 12/31/2016

Assignments: Medical, Performance

Cell: (808) 222-2647

E-mail: dbinterpreting@att.net

---



---

***Comerford, Sarah***

Credentials: HQAS IV\*

Expiration: 12/31/2016

Assignments: Medical, Performance

Cell: (808) 636-5104

E-mail: sarah.comerford24@gmail.com

---



---

***Corbel III, Edward Demar***

Credentials: HQAS IV\*

Expiration: 12/31/2015

Assignments: Medical, Mental Health, Performance

Cell: (808) 756-0261

E-mail: e.demar.corbell@gmail.com

---



---

***Duncan, Kimberly***

Credentials: HQAS IV\*

Expiration: 12/31/2015

Assignments: Medical, Mental Health, Performance

E-mail: kfduncan11@gmail.com

---



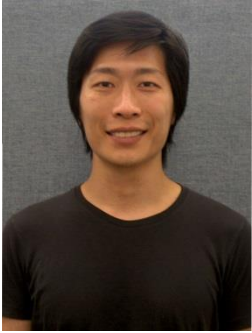
---

**Fried, Jan**

Assignments: RID IC, CI and CT  
707 18<sup>th</sup> Avenue  
Honolulu, Hawai'i 96816  
Home: (808) 734-5889  
Business: (808) 734-9891  
Cell: (808) 295-0645  
E-mail: janfried@gmail.com

Expiration: 06/30/2016

---



---

**Gong, Danny**

Credentials: RID CI  
Assignments: Medical, Performance  
E-mail: dannygong@dannygong.com

Expiration: 06/30/2016

---



---

**Hawai'i Interpreting Services**

Interpreter Referral Service  
Assignments: Legal, Medical, Mental Health, Performance  
P.O. Box 734  
Kāne'ohe, Hawai'i 96744  
Business: (808) 394-7706  
E-mail: info@interpretinghawaii.com

---



---

**Ho-Ching, Torrey**

Credentials: HQAS IV\*  
Assignments: Legal, Medical, Performance  
E-mail: hufanat@me.com

Expiration: 12/31/2015

---



---

**Hoopii, Rebekah**

Credentials: HQAS IV\*  
Assignments: Legal, Medical, Mental Health, Performance  
Cell: (808) 782-3361

Expiration: 12/31/2016

---



---

**Isle Interpret**

Interpreter Referral Service

Assignments: Legal, Medical, Mental Health, Performance

P.O. Box 1380

Kāne'ohe, Hawai'i 96744

Business: (808) 445-9125

E-mail: info@isleinterpret.com

---



---

**Jackson, Debra**

Ali'i Interpreting Service, LLC

Credentials: RID CSC

Expiration: 06/30/2016

Assignments: Legal, Medical

P.O. Box 4777

Kāne'ohe, Hawai'i 96744

Cell: (808) 392-2549

E-mail: alii.interpreting.svc@gmail.com

---



---

**Kahl, Susie**

Credentials: HQAS V\*

Expiration: 12/31/2016

Assignments: Medical, Mental Health

Home: (510) 258-4399

Primary E-mail: codasusie@icloud.com

Secondary E-mail: codasusie@yahoo.com

---



---

**Kia, Rosalind**

Credentials: HQAS IV + H\*

Expiration: 12/31/2015

Assignments: Medical, Mental Health, Performance

Cell: (808) 255-6379

Business: (808) 733-4999

E-mail: rozkia@mac.com

---



---

**Kotani, Jordan**

Credentials: RID NIC

Expiration: 12/31/2017

HQAS IV\*

Expiration: 12/31/2015

Assignments: Medical, Mental Health

E-mail: kotanijojo@gmail.com

---



---

***Kroe-Unabia, Susan***

Interpreting Works, Inc.

Credentials: RID CI & CT

Expiration: 06/30/2017

Assignments: Legal, Medical, Mental Health

Cell: (808) 295-0647

E-mail: susankroe@aol.com

---



---

***Lee, Keri***

Isle Sign For You

Credentials: RID NIC  
HQAS IV\*

Expiration: 06/30/2016

Expiration 12/31/2016

Assignments: Medical, Mental Health

Home: (808) 293-8082

Cell: (808) 780-6943

E-mail: keriwlee@gmail.com

---



---

***Licea, Anita***

Credentials: HQAS IV\*

Expiration: 12/31/2016

Assignments: Medical, Mental Health

Cell: (808) 383-0672

E-mail: sahara82str@gmail.com

---



---

***Morrison, Rachel***

Rachel A. Morrison Interpreting

Credentials: HQAS III\*

Expiration: 12/31/2015

Assignments: Performance

1060 Kamehameha Hwy., Apt. 2705A

Pearl City, Hawai'i 96782

Cell: (207) 651-8064

E-mail: rm1265@gmail.com

---



---

***Nakamoto, Lynn***

Credentials: RID CSC

Expiration: 06/30/2017

Assignments: Legal, Medical, Mental Health

Cell: (808) 551-3778

E-mail: lynnsigns@gmail.com

---



---

**Safranski, Laura**

Certified Interpreting Service, LLC

Credentials: HQAS IV\*

Expiration: 12/31/2015

Assignments: Legal, Medical, Mental Health, Performance

Cell: (808) 772-3690

E-mail: lauraterp@yahoo.com

---



---

**Sakal, Patty**

The Interpreting Touch

Credentials: HQAS V + H\*

Expiration: 12/31/2015

Assignments: Legal, Medical, Mental Health, Performance

P.O. Box 2007

Pearl City, Hawai'i 96782

Cell: (808) 223-5841

E-mail: mumpkin2@gmail.com

---



---

**Sarver, Carrie**

Credentials: RID NIC, NAD IV

Expiration: 06/30/2016

Assignments: Legal, Medical, Mental Health, Performance

Cell: (810) 919-6336

E-mail: carie.sarver14@gmail.com

---



---

**Suankum, Lorraine**

Credentials: HQAS III\*

Expiration: 12/31/2015

Assignments: Performance

Cell: (808) 230-4404

E-mail: UHTerp@gmail.com

---



---

**Wilford, Sabina**

Credentials: RID CI & CT, NAD IV

Expiration: 6/30/2016

Assignments: Medical, Mental Health, Performance

P.O. Box 734

Kāne'ohe, Hawai'i 96744

Cell: (808) 382-4528

E-mail: Sabina@interpretinghawaii.com

---





---

**Wong, Darlene**

Credentials: HQAS III\*  
Assignments: Performance  
Cell: (808) 384-0940  
E-mail: d.wong@yahoo.com

Expiration: 12/31/2015

---



---

**Island of Maui**

---

**Eifler, Kate**

Credentials: RID CI & CT  
Assignments: Medical, Mental Health, Performance  
E-mail: kate.eifler@gmail.com

Expiration: 06/30/2016

---



---

**Green, Denise**

Credentials: RID NIC  
Assignments: Legal, Medical, Mental Health, Performance  
Cell: (845) 558-2012  
E-mail: greeninterpreter@yahoo.com

Expiration: 06/30/2017

---



---

**Silva, Lisa**

Credentials: HQAS III + H\*  
Assignments: Performance  
67 E-3 Maha Road  
Makawao, Hawai'i 96768  
Cell: (808) 205-1932  
Home: (808) 572-1009  
Business: (808) 873-3410  
E-mail: silva3r3l@gmail.com

Expiration: 12/31/2015

---

---

**Island of Kaua'i**

---

**Gaither, Cherie**

Credentials: HQAS IV\*  
Assignments: Legal, Medical, Mental Health, Performance  
P.O. Box 905  
Hanapēpē, Hawai'i 96716  
Home: (406) 899-7677  
E-mail: interpcdf@yahoo.com

Expiration: 12/31/2016

---





---

***Littleton, Larry***

Credentials: RID CDI  
Assignments: Legal, Medical, Mental Health  
Home: (808) 241-1386  
Business: (808) 240-1717  
Text: (808) 647-0065  
E-mail: larrymlittleton@gmail.com

Expiration: 06/30/2016

---



---

***McIntosh, Diane***

Credentials: HQAS IV\*  
Assignments: Medical, Performance  
Cell: (808) 635-6033  
E-mail: di.kauai.interpreter@gmail.com

Expiration: 03/28/2016

---

## Island of Hawai'i



---

***Love, Mary***

Mary R Love Incorporated  
Credentials: RID CI & CT, NIC  
Assignments: Legal, Medical, Mental Health, Performance  
Cell: (808) 291-9146  
E-mail: marylove999@gmail.com

Expiration: 06/30/2016

---



---

***Trujillo, Tara***

Tara Wolf Trujillo ASL Interpreting Services  
Credentials: RID CI & CT  
Assignments: Legal, Medical, Mental Health, Performance  
Cell: (808) 557-1616  
E-mail: tarawolf@hotmail.com

Expiration: 06/30/2016

---

## California



---

***Sena, Keith***

Credentials: HQAS IV\*  
Assignments: Medical, Mental Health  
Cell: (949) 677-4709  
E-mail: keith\_sena@yahoo.com

Expiration: 12/31/2016

---